

混声合唱組曲「季節のしおり」より

from a choral suite “Kisetsu-no Shiori (Bookmarks of Four Seasons)”

Natsu-no Enongu

夏の絵具

SUMMER'S PAINTS

for S.A.T.B. divisi voices, a cappella

Text and Music by
Kentaro Sato



Wiseman Project

www.wisemanproject.com

- 2. Natsu-no Enonguo (夏の絵具) -

*IPA [na tsu no ε no ŋu]

2. Summer's Paints

Text and Music by
Kentaro Sato (Ken-P)
Feb 26 2008

♩ = c.130 **Energetically**

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

p * Alto sings on stagger breath

Oo...

p > > > > < > simile

Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah...

Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah...

5

S

mp

Ko - no a - o - zo - ra - ka - ra,

A

p

Oo...

T

p

Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah...

B

Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Oo... Oo...

9

S

mp *mf*

Na - tsu-no e - no - ngu - wo to - ri - da - shi - te

A

mp *mf*

Na - tsu-no e - no - ngu - wo to - ri - da - shi - te

T

mp *mf*

Na - tsu-no e - no - ngu - wo to - ri - da - shi - te, to - ri - da - shi -

B

mp *mf*

Na - tsu-no e - no ngu - wo to - ri - da - shi - te, Oo...

13 *mp*

S U - mi - no se - ka - i to

A *mp* * Alto sings on stagger breath
Oo...

T *mp*
te, U - mi - no ka -

B *mp*
u - mi - no se - ka - i to, se to

17 *mp*

S Wa - ta - shi - no ko - ro - ni

A *mp*
Wa - ta - shi - no ko - ko - o - ni

T *mp*
ko - ku - no ko - ro - to Oo... ko - ko - ro - ni

B *mp*
ko - ku - no ko - ro - to Oo... Oo... ko - ko - ro - ni

21 *mf*

S hi ge - yo - o! Hi-ro-nge - yo... *1. gradually change to "Ah"

A *mf*
hi nge - yo - o! Oo... *p* * Alto sings on stagger breath

T *mf*
hi ge - yo - o! Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... *p* * like the beginning

B *mf*
hi ge - yo - o! *p* * like the beginning

25

S *mp* Na - mi - no _____ *mp* Na no

A *2, gradually change to "Oo" Ah... Oo... *1.

T 8 Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Za ...

B

29

S o - to - nga, _____ o - to - nga, ko - ru. _____

A *2. Ah... Oo... *1.

T 8 Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah...

B Ki - ko - e -

33

S *mp* Ka - ze - ni _____ *mp* Ka - ze - ni, ka-ze-ni-no -

A Ah... Oo... *1.

T 8 Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah... Zah...

B ru. _____ Zah... Zah... Zah... Zah...

37 Ka-ze-ni - no - tte, *mf*
 S tte, Na - tsu - nga ha - shi -su, *mf*
 A Ah... Na - tsu - nga ha - shi -su, *mf*
 T Zah... Zah... Zah... Zah... Na - tsu - nga ha - shi -su, *mf*
 B Zah... Zah... Zah... Zah... tsu - nga, na-tsu-nga ha - shi -su, *mf*

41 *mp*
 S Ma-ba-ta-ki-no ji-ka-n wo o-shi-n-de,
 A ha - shi - da - su. Oo... *mp*
 T Oo... *mp*
 B Oo... *mp*

45 *mf*
 S ko no wo na-tsu-me-ru. Ki - e - ru - *mf*
 A Oo... Ki - e - ru - *mf*
 T Oo... Ko-ko-ro-no kya-n-ba-su - nga ki - e - ru - *mf*
 B Oo... Ko-ko-ro-no kya-n-ba-su - nga ki - e - ru - *mf*

49

S *p*
ma - e - ni, na-tsu - i - ro-no so-ra-to u

A *p*
ma - e - ni, ki - e - ru - ma - e - ni, na-tsu - i - o - no so-ra-to u

T *p*
ma - e - ni, ki - e - ru - ma - e - ni, na-tsu - i - o - no so-ra-to u

B *p*
ma - e - ni, na-tsu - i - ro-no so-ra-to u

53

S *mp* *f*
so-ko-ni u-tsu-ra su-be-te-no e - nga - o - wo e -

A *mp* *mf*
so-ko-ni u-tsu-ra su-be-te-no e - nga - o - wo e -

T *mp* *mf*
so-ko-ni u-tsu-ra su-be-te-no e - nga - o - wo e -

B *mp* *mf*
so-ko-ni u-tsu-ra su-be-te-no e - nga - o - wo e -

57

S *f* *fp* *mp*
nga nge-yo-o! i - ma! Ko - no

A *f* *fp* *p*
nga nge-yo-o! i - ma! Oo...

T *f* *fp* *p*
nga nge-yo-o! i - ma! Oo...

B *f* *fp* *p*
nga nge-yo-o! i - ma! Oo...

61

S *mp* a - o - zo - ra - ka - ra, na - tsu e -

A *mp* Oo... na - tsu e -

T *mp* Oo... na - tsu e -

B *mp* Oo... a - o - zo - ra - ka - ra na - tsu e -

65

S *mp* no - ngu - wo to ri shi - te wa - ta shi - no

A *mf* no - ngu - wo to - ri da - shi - te, wa - ta - shi - no

T *mf* - ngu - wo to - ri - da - shi - te, to - ri - da - shi - te,

B *mf* no - ngu - wo to - ri - da shi - te, to - ri - da - shi - te,

69

S *mp* kya u - to, na - nga - re - ru ji -

A *mp* kya u - to, na - nga - re - ru ji -

T *mp* kya u - to, bo - ku - no kya - n - ba - su - ni, na - nga - re - ru ji -

B *mp* kya u - to, bo - ku - o kya - n - ba - su - ni, na - nga - re - ru ji -

73

mf *mf*

S ka - n - to ta - i - yo no ka - o - ri - nga ni - nge - ru ma -

A ka - n - to ta - i - yo no ka - o - ri - nga ni - nge - ru ma -

T 8 ka - n - to ta - i - yo - no ka - o - ri - nga - ru ma -

B ka - n - to ta - i - yo - no ka - o - ri - nga ni - nge - ru ma

78

f *fp* *f*

S tsu - ka - ma - e - yo - o! i - ma!

A tsu - ka - ma - e - yo - i - ma!

T 8 tsu ka - ma - e - yo - i - ma!

B tsu - ka - ma - e - yo o! i - ma!

夏の絵具 Natsu-no Enongu

この青空から Kono aozora-kara
夏の絵具をとりだして natsu-no enongu-wo toridashite
海の世界と umi-no sekai-to
僕の心に 私の心に Bokuno kokoro-ni Watashi-no kokoro-ni
ひろげよう Hirongeyo

波の音が聞こえる Nami-no oto-nga kikoeru
風に乗って夏が走りだす Kaze-ni note natsu-nga hashiridasu

瞬きの時間を惜しんで Mabataki-no jikan-wo oshinde
この瞬間をみつめる Kono shunkan-wo mitsumeru
心のキャンバスが消える前に Kokoro-no kyanbasu-nga kieru-zeneni
夏色の海と空と Natsuiro-no umi-to sora-to
そこに映るすべての笑顔を Soko ni utsuru subete-no engao-wo
描きあげよう 今！ Ekaenageyo Ima!

この青空から Kono aozora-kara
夏の絵具をとりだして Natsu-no enongu-wo toridashite
私のキャンバスに 僕のキャンバスに Watashi-no kyanbasu-ni Boku-no kyanbasu-ni
流れる時間と太陽の香りがにげるときに Nangareru jikan-to taiyo-no kaori-ni nigetokimagoto
つなまえよう 今！ Tsunamaeyo Ima!

Summer's Paints

Let's take out summer's paints from this blue sky,
And spread them across the ocean and my heart.
The sounds of waves echo, and the summer starts painting the canvas.

I gaze at this moment and put a brush to the sky.
Before the canvas of my life disappeared,
I paint this sky, ocean and every smile reflected in the summer.
Now!

Let's take out summer's paints from this blue sky,
And capture the flying time and fragrance of the sun on the canvas.
Now!

1. Vowels

There are 5 vowels in the Japanese language and they are alphabetized as “A” “E” “I” “O” and “U.” In addition, “N” is treated as if it is a vowel. There is virtually no diphthong to consider when it comes to music. Consecutive vowels are belong to separate syllables, and each vowel is heard distinctly.

- Singing Japanese “A” is always [a] (Open A) as in “father.”
- Singing Japanese “E” is always [e] (Open E) as in “fetch.”
- Singing Japanese “I” is always [i] (Close I) as in “feet.” However, it can be modified into [ɪ] (Open I), when it provide more unified vowel sounds.
- Singing Japanese “O” is always [o] (Close O) as in “foe.” However, it can be modified into [ɔ] (Open O) as in “awe,” if it provides ease of pronunciation for singers in upper register and/or *forte* passages.
- Singing Japanese “U” is always [u] (Close U) as in “few.” However, it can be modified into [ʊ] (Open U) as in “foot,” if it provides ease of pronunciation for singers in upper register and/or *forte* passages.
- Japanese “N” often treated as if it is a vowel, and [ɔ] (Open he) is used for it.

2. Consonants

Here are Japanese consonants. Unlike English, there is no ending consonant in the Japanese except “n.”

B	b	(boy/sob)	N	n	(nod/lean)
BY	bj		NG	ŋ	(ring)
CH	tʃ	(choice/chop)	NGY	ɲj	
D	d	(dot/red)	NY	j	(new/ne)
F	f	(food/leaf)	P	p	(pot/lip)
FY	fj	(few/fore)	PY	pj	(puke)
G	g	(guitar)	Japanese R is “flipped R”		
GY	gj	(gas/gang)	RY	rj	
H	h	(hike/hin)	S	s	(sing/toss)
HY	hj	(human/Huston)	SH	ʃ	(shed/trash)
J	j	(Jack/jet)	T	t	(tea/meet)
K	k	(king/sick)	TS	ts	(Mets/let’s)
KY	kj	(catch/cat)	V	v	(victory/save)
L	l	(leap/seal)	W	w	(water/worry)
M	m	(mall/team)	Y	j	(you/yacht)
MY	mj		Z	z	(zebra/pose)

“F” “L” and “V” are only used for foreign-origin words.

If “NG [ŋ]” is difficult to produce, it is acceptable to use “G [g]” for NG.

If “J [dʒ]” is difficult to produce, it is acceptable to use “J [ɟ] (juice/joke)” for J.

One **cannot** use “American R [r]” nor “Rolled R [ʀ]” for “Japanese flipped R,” but **can** use “L [l]” for “Japanese flipped R.”